

Waqyi misriyyat

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France



. Waqyi misriyyat. 1830-04-08.

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :
- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».
- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.
- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter
utilisation.commerciale@bnf.fr.

نمره ١٣٢ 192

بولاق مصر

يوم الخميس في ١٤ شوال سنه ١٢٤٥

وقائع مصرية

ميزان هواى مصر

ل	ايام	صباح	ظهر	عصر	مغرب	عشا
		د	د	د	د	د
١١	ب	١٣	١٥	١٧	١٦	١٥
١٢	ج	١٢	١٦	١٨	١٧	١٦
١٣	د	١٣	١٦	١٨	١٧	١٥

مالطه غزته سى ترجمه سيدر

طلون طرفندن وارداولان تحريرات مألنده برقطعه تجار سفينه سى شهر قاديجدن شراب حموله سيله صوب مقصودنه كيدرايكن پولوس بورنى نام ساحلك پيشكاهنده جزايرك بحرسفيدده كشت وكذار ايدن قورسان سفينه لرى سفينهٔ مذكوره يى طوتمشلر وقپودانى وملاحلرى برفلیقه يه راكبا تخليص جان ايلدكارى ذكروبيان اولنمش

ديكر مالطه غزته سى ترجمه سيدر

ممالك اسلاميه نك اوروپا قطعه سنده كائن محللرينه ورودايدن روسيه عساكرينه برقاچ نوع خسته لك مستولى اولوب اون سكز بيك عسكر تلف اولمش ايسه ده اون ايكى بيك بشيوزى وبادن هلاك اولدقلرينى برانكليز اوفيسيالى اول طرفده بولنه رق مشاهده ايدوب بالصحه تقرير وافاده ايلمشدر

تورميرك غزته سى ترجمه سيدر

فاس پادشاهنك پروسيه طرفنه كوندرديكى نامه مألنده اكر بزم قورسان سفينه لرمزك روى درياده كزركن سزك تجار سفينه لريكزه مسلط اولمسنى استه مز سكز بوندنبوله فاس خزينه سنه براز عوائد تخصيص ايتملوسكز ديوانها ايتمش وپروسيه نك درياده بكلك سفينه لرى آز اولديغندن غالبا كندوسندن مطلوب اولان عوائد مذكوره يى ويرمكه مجبور اوله جقدر وبو مطلوب اولان عوائدك ويرلمسى لازم كاسه دخى چوق سورمامسيچون انكلتره مجلسنده مذاكره اولنه جق ايمش

مالطه غزته سى ترجمه سيدر

رجبك يكرمى بشنجى كونى پتربورغدن مالطه يه ورودايدن جرنالك مألى دولت عليه نك زير حكمنده اولان رعاياسنك آسايش ورفاهيتنه بوارالق مبادرت اولنه رق ممالك اسلاميه نك احوال وكيفيتى احسن حاله تبدل ايتمكدن خالى دكلدر وبو افعال خيريه نك ثمره سندن اوله رق ضابطاندن برينك رعايايه دركار اولان ظلم وتعديسندن ناشى صلب اولنديغى جبهه سنده اولان يافته سندن نمايان اولمشدر وبو وجهله درعليه ده وايالات سائره ده متمكن اولان رعايانك حقنه بوندنبوله دولت عليه طرفندن رفاه وراحتلرى تحصيل اولنه جغى دركاردر

ديكر مالطه غزته سى ترجمه سيدر

تريسته طرفندن مالطه يه ورودايدن تحريرات مألنده اول طرفده برقاچ كون متعاقبا ثلجك كثرت نزولندن بش كون مقدارى يوللر مسدود اولمشدر

ديكر مالطه غزته سى ترجمه سيدر

اورنام محلك غزته سنده مادقاسفر نام جزيره نك سابق حكمدارى اولان راداميس نام كمسنه فوت اولدقدن صكره انكليز وفرانچه دولتلرينك اومحلده اولان تجار خصوصلرى قطع اولنوب حتى آنده انكليزلونك تجارت وكيلى اولان ليال نام شخص اومحلك اهاليسندن كلى مشقتلره دوچار اولديغنه مبنى محل مزبوردن فراره مجبور اولديغندن محل مذكورده بو آنه دكين بيع وشرا ابابلرى مسدود اولمغله كما فى الاول بين الدولتين جارى اولان بيع وشرا ابابلرينى آچق ايچون برقاچ ماه مقدم بوربون نام جزيره دن برقاچ بكلك سفينه سى

من ترجمة كازتة مالطا

وردالى مالطا من طلون مكتوب مضمونه ان سفينة من سفن التجار وسقت خمرا من قاديج واذ كانت سايرة لقتها سفن الجزاير البيليك التى تدور فى البحر الابيض امام ساحل بولوس بورنى فمسكوها وقبطانها وباقى ملاحيها ركبوا فى فلوكيه وتخلصوا منهم

ترجمة كازتة مالطا

مضمونها ان اوفيسيالا انكليزيا كان فى عساكر روسيه الذين اتوا الى الممالك الاسلامية التى فى ناحية اوروبا ورأى ان العساكر ابتليت بانواع الامراض ومات منهم ثمانية عشر الفا وان منهم اثنى عشر الفا وخمسماية ماتوا بالطاعون وحكى ذلك فى مالطا

ترجمة كازتة تورميرك

مضمونها ان ملك فاس ارسل شقة الى بروسيه واوضح له بها انكم ان كنتم تطلبون ان لا تتسلط سفننا البيليك على سفن تجاركم فى البحر الابيض فعليكم ان تخصصوا قدرا من المبالغ الى خزينة فاس اعتياديا ومن حيث ان سفن بروسيه البيليك قليلة فيجبر باعطا ذلك وانما ولو اعطى فلا يكون ذلك مستمرا حيث تقع مذاكرة فى مجلس انكلترا لعدم استمراره

ترجمة كازتة مالطا

ورد من بتربورغ الى مالطا جرنال فى اليوم الخامس والعشرين من شهر رجب مضمونه ان الدولة العلية شرعت فى هذه الايام بتحصيل راحة الرعايا التى تحت حكمها وتحول حال الممالك الاسلاميه الى احسن حال ويدل على هذه الافعال الخيرية ما كتب فى الورقة التى وضعت على جبين الضابط الذى قتل بظلمه وعدوانه للرعية ويتفهم من ذلك ان الدولة العلية تجتهد من الان فصاعدا بتحصيل الراحة لمن كان متمكنا فى اسلامبول وفى ساير الممالك

ترجمة كازطة مالطا

ذكر فى بعض التحريرات التى وردت من تريسته الى مالطا انه نزل الثلج هنالك متعاقبا مدة من الايام ولكثرة نزوله انسدت الطرق خمسة ايام

ترجمة كازتة اخرى من مالطا

ذكر فى كازتة محل يسمى اورانه بعد ان مات راداس حاكم جزيرة مارقاسفر انقطعت دولت انكلترا وفرانسا ولما ابتلى ليال وكيل تجارت انكلترا بالمشقة والعنا من اهالى ذلك المحل هرب فسدت ابواب البيع والشرا ولفتحها الان هيئت فى جزيرة بوربون جملة من سفن البيليك وراوا ان ارسالها الى ذلك المحل موافق

تجهیز وآماده قلنه رق محل مذکوره کوندرلمسنی موافق مصلحت کورمشلرایمش

فرانسه غزته سی ترجمه سیدر

محرمك دردت وبش وآلتنجی کونلری چین سواحلنده واقع قانطون نام بلده کنارنده بولندیغی بحرك زیاده جوششندن سوقاقلرنده صودرت قدم مرتفع اولوب بلدهٔ مذکوره اهالیسی سوقاقلرده قایقلرله کشت وکذاره مجبور اولدقلری وبرقاچ کون بیع وشرادن کفیداینه دکلری بویله دورسون بابالری اوغللرینی اجله اصمرلیوب کندولری تخلیص جان ایلمشلر وبو وقعه ده کثرت تلاطمدن شهر مذکورده وحوالیسنده رجال ونسوان وبرچوق صبیاندن بروجه تخمین براوچیبك مقداری نفوس هلاك وتلف اولدیغی وبرقاچ صنف زراعته کلی خسارت وزیان کلدیکی ممالك چیندن فرانسه یه وارد اولان بعض تجار تحریراتلرنده ذکر وبیان اولنمش آنجق مقدما شهر مذکورده بردفعه دخی دکز جوشمش ایسه ده بوقدر شدتلی اولمدیغی بعض بیلنلر نقل وحکایت ایتمشلردر

فرانسه غزته سی ترجمه سیدر

ریبوپیر نام شخص روسیه سفینه لرندن برفرقتینه سوار ارجبك اون سکزنجی کونی درعلیه یه وصول برله فرقتین مذکور بیوك دره نام محلك پیشکاهنده لنکر انداز اولدقده موسی الیه ریبوپیر روسیه ایلچیسنك قوناغنه خروج ایلدیکنی وقره دکز طرفندن برمسقو قپاغی ماه مذکورك یکرمی برنجی کونی درعلیه یه ورود ایدوب اودخی کذلك محل مذکور پیشکاهنده لنکر انداز اولمش ایسه ده مقدما درعلیه یه ایلچیلك ایله کلان اورلوف نام شخص ایکی دولت بینلرنده جاری اولان مصلحتلری تکمیل ایتدکدنصکره قپاق مذکوره راکبا خواجه بك طرفنه عزیمت ایده جکنی درعلیه دن فرانسه یه وارد اولان بعض تحریراتده ذکر وبیان ایدرلرایمش

اوروپا دولتلرینك موجود اولان بکلك سفینه لری جدولیدر

طوب	سفاین	
١٢٩٢٠	٠٦١٠	(انکلتره دولتنك صغیر وکبیر بکلك سفینه لری (ودرونلرنده اولان طوپلری
٠٧٢٤٠	٠٢٢٢	(فرانچه دولتنك صغیر وکبیر بکلك سفینه لری (ودرونلرنده اولان طوپلری
٠٠٠٠٠	٠٠٨١	(روسیه دولتنك صغیر وکبیر بکلك سفینه لری (ودرونلرنده اولان طوپلری
٠١٤٤٠	٠٠٩٣	(فلمنك دولتنك قپاق سفینه سی ودرونلرنده اولان (طوپلری ترسانه سنده باغلو اولانلردن ماعدا قرق (برسفینه سنده
٠٢٢٤٣	٠٣٧٢	(شوود دولتنك بکلك سفینه لری ودرونلرنده طوپلری
٠١٩٢٠	٠١٢٠	(اسپانیه دولتنك بکلك صغیر وکبیر سفینه لری (ودرونلرنده اولان طوپلری
٠٠٦٥٠	٠٠٢٣	(پورتقال دولتنك بکلك صغیر وکبیر سفینه لری (ودرونلرنده اولان طوپلری

فرانسه غزته سی ترجمه سیدر

رمضان شریفك دردنجی کونی فرانسه نك رجال وامور دیده لری پارسده کائن مجلس مشورتلرنده حاضر لرایکن فرانسه قرالی بالنفس مجلس مذکوره کیدوب

من ترجمة كازتة فرانسا

وردت اخبار من بعض تجار الصين الى فرانسا مضمونها انه فى اليوم الرابع والخامس والسادس من شهر محرم هاج البحر فى مدينة قانطون الكائنة فى ساحل الصين وعلى الماء فى الازقة مقدار اربع اقدام حتى جال اهل المدينة بمراكب صغيرة وكفوا ايديهم عن البيع والشرا مدة واودعت الاباء ابنائهم فى يد الاجل وسعوا فى نجاة انفسهم ومن ازدياد تلاطم الامواج مات نحو ثلاثة آلاف نفس من الرجال والنسا والصبيان وتلف كثير من المزروعات واخبر بعض ممن له اطلاع وخبرة انه قبل ذلك حدث فى تلك المدينة كما حدث فى هذه المدة ولكنه لم يكن شديدا

ترجمة كازتة فرانسا

وردت اخبار من اسلامبول الى فرانسا مضمونها انه فى اليوم الثامن عشر من شهر رجب اتى لاسلامبول ريبوبير فى مركب مسكوبى ووقف المركب امام بيوك دره ثم طلع الى قوناق رسول المسكوب وكذلك فى اليوم العشرين من الشهر المذكور ورد مركب قبياق من بحر الاسود الى اسلامبول ورسى امام المحل المذكور وقيل ان اورلوف الذى ارسل لتكميل المصالح بين الدولتين سيذهب بعد ان تتم اشغاله الى خواجه بيك فى القبياق المذكور

جداول السفن الحربية الموجودة تحت حكم دول اوروبا

مدافع	مراكب	
١٢٩٢٠	٠٦١٠	(مراكب دولة الانكليز الكبيرة والصغيرة ومدافعها
٠٧٢٤٠	٠٢٢٢	(مراكب دولة فرانسا الكبيرة والصغيرة ومدافعها
٠٠٠٠٠	٠٠٨١	(مراكب دولة المسكوب الكبيرة والصغيرة
٠١٤٤٠	٠٠٩٣	(مراكب دولة فلمنك والمدافع التى بها ماعدا المراكب (التى فى الترسانه
٠٢٢٤٣	٠٣٧٢	(مراكب البيليك التى فى شوود سنة ٤١
٠١٩٢٠	٠١٢٠	(مراكب دولة اسبانيا الكبيرة والصغيرة ومدافعها
٠٠٦٥٠	٠٠٢٣	(مراكب دولة البورتوكال الكبيرة والصغيرة ومدافعها
٢٦٤١٣	١٥٢١	

من ترجمة كازتة فرانسا

فى اليوم الرابع من شهر رمضان اجتمعت اكابر فرانسا واعيانها فى مجلس المشورة الكائن فى باريس وبينما هم مجتمعون وقد قدم الملك عليهم فقال لهم يا رجال فرانسا

BnF RÉS

كلامه آغاز ایتدکده اشبو مجلسده حاضر اولان فرانسه رجالی وامور دیده لرینك نهایت رأی وتدبیری متفق اولدیغی دولتلرله اتحادمك بقاسی واوجهتله اوروپا اهالیسنه موجب منفعتی وممالك اسلامیه نك عدم خرابه دائر ایدوکی واوروپا شورالری بو خصوص ایله مشغول اثناده ضمیر کذارم اولان جزایر مصلحتنك ختامی بو آنه دك دوچار تأخیر اولمشدر امّا بوندنصکره ممالك فرانسه یه بو درجه خساراته متجاسر اولان اوجاقلودن اخذ ثار وانتقام ایدرك فرانسه دولتنك شرفنی اتمام ایتمك خصوصلرنده تجویز تراخی وامهال ایده جك دکلم دیه رك مجلسه ختام ویرلمش

فرانسه غزته سی ترجمه سیدر

فرانسه اولکاسنده کائن طلونده اهتمام تام ایله بروجه تعجیل وتجهیز وآماده اولنمقده اولان دکلك سفینه لری ومهمات وسائر ادوات حربیه نك جمله سی مجرد جزایر ایچون اولمیوب بلکه دیکر بر تدبیر ایچون اولدیغی کورینه یور زیرا جزایر اوزرینه ارسال اولنه جق عساکرك حفظیچون بو قدر دکلك سفینه سی اقتضا ایتمزایکن غالبا شرق طرفلرنده کورینان اختلاللره مبنی اولمالیدر وحاضرلنمقده اولان عساکر جزایره کوندرلمسندن صرف نظر اولنوب شرق طرفنه کوندرلمسی معتبر دولتلرك شورالرنده جولان ایدن میزانه کوره تحقق ایتسه کرکدر وروسیه دولتی اوروپالیلرك بینلرنده جولان ایدن ترتیب وتدبیرلردن خبردار اولدیغنه مبنی بوندنبویله وقوعبوله جق محاربه لرده ممالك اسلامیه یه هجوم تام ایتمك خلیاسنده ایدوکاری وانکلتره دولتی برتقریب کندو مصلحتلرینه رواج ویرمکده اولدیغی ذکر اولنان فرانسه عساکرینك شرقه کوندریله جکندن فهم اولنور آنجق روسیه نك ذکر اولنان محاربه خصوصی ذی القعده یه قدر اوزایه جغندن مصلحت مذکوره اووقته قدر صورت اخرایه تبدل ایلمسی ممکندر وفرانسه طرفندن شرقده محاربه ظهورا یلدیکی صورتده دونماسی غلبه یه مظهر اولمق ممکن وغیر ممکندر ومنهزم اولوب جمله سی مضمحل اوله جق اولور ایسه بو انهزام دیکر اوروپا دولتلرینه باعث مسرت وافتخار اوله جغی بدیهی واشکاردر اما بو محاربه ده غلبه یه نائل اولور ایسه دخی فرانسه ممالکنه نه فائده حاصل اوله بیلور والیوم فرانسه نك دکلك سفینه لری آز اولوب اولکی کبی کثرتلی دکل ایکن جزایر محاربه سیله مشغول اولدیغی صورتده انکلتره دولتی موره یی قبضهٔ تصرفنه ادخاله فرصتیاب اوله جغی ووقوعبوله جق محاربه لرده انکلتره دولتی قره ده بولنه جق فرانسه عسکرلرینی ودریاده داغنق اولان سفینه لرینی صورتا صیانت یوزندن ابراز دوستی ایتسه دخی برتقریب اضمحلال ایتمك خلیاسنده اوله جغی وفرانسه لونك حقنه دوستلق واتفاق صورتلرینی کوستره رك مختل وپریشان ایلمك طریقلرنده اولدیغی اطوار وحرکاتندن نمایان اولدیغنی طلونك بعض رجال وامور دیده لری نقل وبیان ایلمشلردر

فرانسه غزته سی ترجمه سیدر

بکرش طرفندن فرانسه یه ورود ایدن تحریرات مآلنده بو طرفلرده مقیم اولان روسیه اردولری ادوات سفریه لریله دائم الوقت محاربه ده بولندقلری مثللو حاضر ومهیا اولمقدن ومتانت واستحکام ویرمکدن خالی دکللردر بو صورتده بین الدولتین ادرنه ده ربط اولنان مصالحه دن غرض غالبا طرفینك اکمال قوت ومتانتلری ایدی زیرا دولت عثمانیه دخی بو سنه نك شدت شتاسنه باقیوب اهتمام تام ایله چالشمقدن وقتی وافر مهندسلر جلب ایده رك ادرنه نك جوار واطرافنده واقع قلعه بدنلرینك وموجود اولان مترسلرك علی العجله انشا وبناسنه وتعمیری لازم کلانلرك تعمیرینه مباشرت ایتمکدن خالی اولمدیلر وطرفینك بو حرکتلرندن جنك ومحاربه شائبه لری حس اولنوب عالمه تلاش عارض اولیور واسلام طرفندن روسیه یه خلیل پاشا حضرتلرینك ایلچیلك ایله ارسال

واكابرها واعيانها الحاضرين فى هذا المجلس ان رايى مصمم على الاتحاد مع سائر الدول وتلك وسيلة لحصول المنفعة لاهالى اوروبا وللملة الاسلامية فى ذلك بقا وانه لما اشتغلت ارباب مشورة اوروبا فى هذا الامر تاخر انتها مصلحة الجزائر الجائلة فى ضميرى فينبغى من الان فصاعدا ان لا اكف عن اخذ الثار والانتقام من اهل الجزائر الذين تجاسروا على ان يسببوا خسارة على فرانسا بهذا المقدار ولا يمكن ان تكاسل عن تكميل شرف دولة فرانسا وختم المجلس بهذا الكلام

من ترجمة كازتة فرانسا

المراكب البيليك والمهمات الحربيه وسائر الادوات التى حصل الاهتمام بتهيئها فى طلون الكائنة فى فرانسا ليست هى لاجل الجزائر فقط فانه يمكن ان يكون بها مأرب اخرى اذ لو كانت لاجل محافظة العساكر التى اريد ارسالها الى الجزائر لما لزم كثرة المراكب البيليك فيحتمل انها ترسل الى اطراف الشرق وانه يصرف النظر عن ارسال العساكر الى الجزائر ويتحقق ذلك بميزان اهل مشورة الدول المعتبرة وان دولة روسيا لما استخبرت عن الترانيب والتدابير الجارية الان بين اهل اوروبا قصدت ان توقع حربا مع الممالك الاسلامية وتهجم عليها ويفهم من تهيئ الانكليز بعض ادوات سفرية ان دولة فرانسا لا تعدل عن ارسال السفن الى جهة الشرق واما ظهور المحاربة من طرف روسيه فيتأخر الى ذى القعده وحينئذ قد يعدلون عن هذا فاذا ظهرت المحاربة فى جهة الشرق يحتمل ان سفن فرانسا تغلب او تغلب فان غلبت وانهزمت اضمحلت كلها وذلك يكون باعثا لمسرة سائر اهل اوروبا وان غلبت ونالت الظفر على اعدائها فلا فائدة من ذلك لاهل فرانسا هذا وان سفنها البيليك ليست بكثيرة كالاول وان اشتغالها بمحاربة الجزائر يوجب فرصة لدولة الانكليز لان تدخل الموره تحت راى حكمها وانها دولة الانكليز ترى انها تحفظ مودة اهل فرانسا وتصون عساكرهم التى فى البر عند وقوع المحاربة وانما المستتر فى ضمائرهم ان يلاشوها ويبددوها تبديدا كما هو ظاهر الان من اطوارهم وحركاتهم وذلك علم من بعض رجال طلون ومدبريها

من ترجمة كازتة فرانسا

وردت محررات الى فرانسا من طرف بكرش مضمونها ان بعض عساكر روسيه المقيمين فى طرفنا كانهم متهيئون للحرب يعنى يرى انهم شاكوا السلاح وساعون للاستحكام والمتانة ولهذا يبان الغرض من المصالحة التى عقدت بين الدولتين فى مدينة ادرنه اكمال قوة الطرفين ومتانتهما الان الدولة العلية تجتهد بالمتانة مثلهم بحيث لم يعوقهم شدة الشتا من اعمال المتاريس فى جوانب ادرنه وانشا بروج فى قلعتها بجلب المهندسين وهموا على ذلك الاستحكام باهتمام متين ويفهم بهذه الحركة شائبات الهيجا والحروب ولذا يحصل للعالم اضطراب وكروب والمقصود من ارسال خليل باشا رسولا الى روسيه اجازة وقت واستكمال قوة حيث لو نقض عهد المصالحة لوجد السلطان حاضرا ومتهيئا للمقابلة ولاخذ الثار منهم ومن هذه القضية فهم ان بعض سفائن

اولندیغی وقت قزانوب اسلام اردولرینی توتلندرمه‌که رخصت بولمق و بوندن بویله روسیه دولتی ایله بر دخی جنك وقوعبوله جق اولورسه حاضر بولنوب عدوسندن اخذ انتقام واجرای مرام ایتمك ایچون ایمش و بو قضیه‌لردن فهم اولنان انکلتره دولتنك بر مقدار بكلك سفینه‌لری قره دکزه خروج ایدوب روسیه دولتی دوننماسنك ممر و معبرلرینی سد ایتمك و محاربهٔ سابقه‌ده خواجه بك و قریم و سائر ساحلردن روسیه اردولرینه نقل اولنان مهمات حربیه و سائر ادوات سفریه واصناف ذخائر مثللو لوازماتك بو دفعه عدم نقلی ایچون سعی ایتمك واکر مسقو سفینه‌لرینه راست کلور ایسه بای وجه کان لوازمات نقلندن منع ایده جك ایمش و دیکر بر طرفدن دخی شویله روایت اولنور که انکلتره دولتی ایله اسلام دولتی بیننده بر اتفاق قوی تاسیس اولنمش که روسیه دولتی ایله اثنای محاربه‌ده دولت علیه‌نك اغتنام ایده جکی غنایم و منافع تقسیمنده انکلتره دولتی شریك ایده جکمش و بو خصوصی درعلیه‌ده مقیم فرانسه دولتنك ایلچیسی دولتنه مفصلا عرض واشعار ایتدیکنه مبنی موجود بولنان بكلك سفینه‌لرینك تجهیز و تهیه‌سنه مباشرت ایدوب وافر عساکر دخی حاضر و اماده ایتمکده ایمش

فرانسه غزته‌سی ترجمه‌سیدر

جزایره ارسال اولنه جق عساکر ایچون فرانسه شوراسنده مذاکره اولنوب ادرنه‌ده منعقد اولان عهدنامه شروطنك اجراسی تقیدنده بولندیغنه مبنی معتبر دولتلرك شورالرنده جاری اولان اصوله نظرا شمدیلك جزایره کوندرلمسی مصمم اولان عساکرك ارسالی ذی الحجه‌یه تاخیر اولنمسنه قرار ویرلمشدر

فرانسه غزته‌سی ترجمه‌سیدر

مارتك ایکنجی کونی پارسده واقع فرانسه شوراسنه قرال حضرتلرینك قدم نهاده اوله جغنی مشعر شورا کاتبی طرفندن اهل مشورته تذکره‌لر نشر اولنغله فرداسی علی الصباح اهل مشورت باجمعهم دیوان مذکوره حاضر اولوب قرال مشار الیهك ورودینه مترقب ایکن ساعت ایکیده کیتمش و حضار مجلس استقبال ایدوب یکرمی بر عدد طوب انداختیله ایفای رسم اولنمش و بعد قعوده ارباب شورانك قعودلرینه دخی اشارت ایتمش اوتورمشلر آندنصکره ممالك فرانسه‌نك رجال وامور دیده‌لری بو کون اشبو مجلسده حاضر اولدقلرینه مبنی خیالکذارم اولان موادی سربست افاده و بیان ایتمك اقتضا ایلدی دیمش و سوزه باشلمش شویله که فرانسه ممالکنه بو درجه‌لرده کزند و ضرر اصابتنه متجاسر اولان اوجاقلودر اخذ ثار و انتقام ایده‌رك فرانسه دولتنك شان و شرفنی ابقا ایتمك خصوصلرنده تجویز تراخی و امهال ایتمیه جکمی سزلره چوق کره افاده ایلمشیمدر و سنهٔ میلادك بیك سکز یوز یکرمی طقوزینك ایرادی یکرمی سکزك ایرادندن قلیل ایسه ده اوتوزده واوتوز برده واقع اوله جق مصارفلره وفا ایده جکی مجزومیمدر وفا ایتمدیکی صورتده ممالکمز تجارنده نقودك کثرتی اولدیغندن بشقه بر وافر نقود دخی صرافلرده بولنه جغندن خزینه‌مزك نقوده احتیاجی اولسه بیله آنلردن مقدار کفایه نقود استقراض اولنه‌رق ممالکمزك شان و شرفی یولنه صرف اولنور بو صورتده هم تجارك نقودی دور اولنمش اولور و هم ایش بتمش اولور بنم مقصودم اشبو فرانسه ممالکنك شان و شرفنی تحصیل ایدوب استحکام و متانت ویرملك واهالیسنك رفاه و راحتلرینی استحصال ایتمکدر بناء علیه فرانسه‌نك شان و شرفنه شین و خلل ویره جك موادی منع و اهالیسنك رفاه حاللری خصوصلرینی اهتمام تام ایله استحصاله سعی و دقت ایلمکز ایجاب ایدیور بن دخی هر وجهله سعی و غیرتده قصور ایلمم دیه‌رك مجلسه ختام ویرلمش و فرداسی ینه عقد انجمن مشورت قلنه جغنی کاتب مرسوم ارباب شورایه اعلان ایلمش

الانکلیز یعبرون فی البحر الاسود قصدا ان یمنعوا نقل الذخائر والادوات الحربية الى معسكر روسيه وان تصادفوا یعنی سفن الانکلیز فلابد من حرب یقع بینهما غرما للمنع نقل لوازمات المسقو وفی روایة اخری ان الدولة العلیة عقدت قلائدا لاتحاد مع الانکلیز بان لو اغتنم من المسقو لجعل دولة الانکلیز شریكا بتلك الغنائم ویشاطرونها بینهم ولما بلغ هذا الخبر لرسول فرانسا المقیم فی اسلامبول اخبر دولته ولاجل ذلك صارت دولة فرانسا تهیی سفائنها الموجودة فی ممالکها وتجمع کثیرا من العساکر

من ترجمة کازتة فرانسا

لما وقعت المذاکرة فی مجلس المشورة الکائن فی فرانسا بخصوص العساکر التی صممت النیة علی ارسالها الی الجزائر وعلم انه ارید اجری الشروط المندرجة فی المیثاق الذی انعقد فی ادرنه رسموا بان یؤخر ارسال العساکر المذکورة الی شهر ذی الحجه اذ کان ذلك موافقا للاصول الجاریة فیما بین مشورة الدول المعتبره

ترجمة کازطة فرانسا

کاتب مشورة فرانسا ارسل علما الی اهل المشورة اخبرهم به انهم ان ملك فرانسا یأتی فی الیوم الثانی من ادار الی دیوان المشورة الکائن فی باریس فلذا حضروا جمیعا بکرة ذلك الیوم الی الدیوان المذکور وانتظروا وروده فاتی فی الساعة الثانیة وقام لاستقباله اهل المجلس واطلق احدی وعشرون مدفعا اشعارا بقدومه واوفوا بهذا الوجه الرسم الواجب علیهم وبعد ان جلس اشار الیهم ان اجلسوا ثم طفق یکلمهم قائلا من حیث ان رجال فرانسا ومدبریها حاضرون الیوم فی هذا المجلس لزم ان ابین بالحریة ما فی خیالی من الامور فاعلموا ان من تجاسر علی ضرر ممالك فرانسا وعلی خسارتها بهذا المقدار هم اهل الجزائر وانی لا امهلهم فی اخذ الانتقام منهم ولا اجوز التراخی فی ابقا شأن دولة فرانسا وشرفها کما بینت لکم مرة بعد اخری وانه وان کان ایراد سنة الف وثمانمایة وتسعة وعشرین من میلاد سیدنا عیسی اقل من ایراد سنة تسع وعشرین الا انه یکفی للمصاریف التی تقتضی فی سنة ثلاثین واحدی وثلاثین والم فالنقود عند تجار ممالکنا کثیرة خصوصا الصیارف فانه ان احتاجت خزینتنا الی نقود یوخذ منهم قرضا ما هو کاف ویصرف فی تحصیل شأن ممالکنا وشرفها فیحصل من ذلك نفع للتجار وعام للمصلحة ولیس مقصودی من ذلك الا تحصیل شأن ممالك فرانسا وازدیاد شرفها واعطا الاستحکام والمتانة لها مع تحصیل راحة اهالیها فعلیکم اذا ان تجتهدوا بالعنایة فی منع کل ما من شأنه ان یسبب شینا او خللا علی شرف فرانسا واسعوا فی ازدیاد رفاه اهلها وانی لا ازال اجتهد واسعی فی ذلك سعیا بلیغا ولما تم المجلس بهذا اخبر الکاتب المرسوم ارباب المشورة ان المجلس ینعقد ایضا فی الیوم الثانی